



Bombay Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

[In advance 3 Rs. per quarter.]

THURSDAY, 12TH SEPTEMBER 1844.

[Four annas per Copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT. By virtue of a precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the Sessions of Oyer and Terminer and General Gaol Delivery, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Wednesday the 25th day of Sept. instant, at eleven o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders and other Felonies, Perjuries, Trespasses and other Crimes, and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto, and also to enquire, hear and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had done or committed, by any of Her Majesty's British Subjects, in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India, in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place, will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other Crimes and Offences, had, done perpetrated or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute, and give evidence, at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend, at the time and place above mentioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice, to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, that they be then and there, in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments and other Remembrances, to do those things, which to

their offices in that behalf appertain to be done.
—Dated this Second day of September in the Sixth year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria.

W. DE BLAQUIERE,
Sheriff.

Bombay, 11th September 1844.

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office at 1 o'clock, on Saturday next the 14th instant, for the supply of the following articles, viz:

- 75 Locks Pad, Brass Magazine double.
- 1 Scissors or shears Gunner.
- 1 Screw Plate, small with double hole of the best quality,
- 10 Boxes color small.
- 1 Tracing Glass.
- 7 Pounds Pearl Ash.
- 1 Marble Slab one foot square.
- 3 Levels Water.
- 35 Saucers Glazed for mixing colors.
- 3 Cwt. Steel Blister square.
- 2 Pairs Shears, Garden Europe,
- 16 Pounds, Alkaline the Sulphate of Zinc.
- 194 Bars, Crow,
- 2 Braces Carpenter with 24 Bitts.
- 2 Ditto Smith do. 6 do.
- 1 Set, Bitts Brace Carpenter.
- 170 Pounds, Copper Bolt.
- 20 Pincers Iron common.
- 24 Pounds Dragons Blood.
- 20 Ditto Rivets Copper.
- 2 Stones, Turkey or Hone.
- 13 Rules Folding Artificer.
- 82 Rubbers File,
- 6 Chests Tools, Smith Country.
- 30 Cubic Feet Timber Blackwood for making Drum Hoops,
- 500 Pounds of Sago.
- 1 Dozen Brushes White washing.
- 1 Drum Head Cast Iron.

An immediate deposit of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. DAVIDSON, Capt.
Deputy Commy. Genl.

Bombay, Deputy Commy. Genl's. }
Office, 10th September 1844. }

JUDICIAL DEPARTMENT.

In publishing the following names of the Gentlemen appointed Her Majesty's Justices of the Peace under this Presidency, the Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that Persons stationed out of Bombay, who have not already qualified, shall qualify by taking the Oath in the manner prescribed by the CXIII Section of the 53 George III, Chapter 155. viz. before a Justice of the Peace, in any Civil or Criminal Court of Justice, within the provinces.

For the Town and Island of Bombay, and the dependencies thereof.

Sir Robert Keith Arbuthnot,
Wm. Charles Andrews,
John William Auld,
Edward Walter Agar,
Andrew Nepean Aitchinson,
Henry Lacon Anderson,
William Arbuckle,
John James Atkinson,
Richard Francis Barra,
Richard Young Bazett,
Alexander Bell,
Albemarle Bettington,
William Birdwood,
Gilbert James Blane,
Harry Borradaile,
Henry Brown,
William Warden Bell,
John Buchanan,
Edgar William Burton,
John Burrows,
Lewis Brown,
Marcus Freeman Brownrigg,
David Anderson Blane,
Stephen Babington,
William Baxter,
James Burnes,
Augustus Fortunatus Bellassis,
William Martin Boyce,
James Bird,
Adam Campbell,
George Coles,
William Courtney,
Robert Wigram Crawford
Arthur King Corfield,
Thos. Abingdon Compton
Michael Agnew Coxon,
D'oyly Trevoe Compton,
Daniel Costelloe,
Wm. Frederick Curtis,
George Thomas Clark,
Edward Herbert Dallas,
Duncan Davidson,
John Marshall Davies,
Edward Fuller Danvers,
Sebastian Stewart Dickinson,
John Samuel Dennis Devitre,
David Davidson,
Edward Eden Elliot,
Alexander Elphinston,

William Escombe,
Petter Ewart,
George Keith Erskine,
Claudius James Erskine,
Barrow Herbert Ellis,
John Arthur Evans,
Godfrey Lee Farrant,
Henry Fawcett,
William Edward Frere,
Henry Bartle Edward Frere,
Edward Gordon Fawcett,
George Fuljames,
Charles Forbes,
Charles Forbes,
Alexander Kinlock Forbes,
Thomas Gamble Fraser,
James FitzGerald,
George Giberne,
Henry Harrington Glass,
Henry Edward Goldsmith,
Harry George Gordon,
John Gordon,
Douglas Cunningham Graham,
Gregor Grant,
Joseph Glen,
William Agnew Goldfinch,
George Grant,
Alexander Gray,
Charles Giberne,
Chs. Fortunatus Grant,
Alexander Gibson,
Peter Gray,
Ewen Grant,
Henry Allen Harrison,
William Henry Harrison,
Charles Mathew Harrison,
Henry Hebbert,
Samuel Hennel,
Benjamin Hutt,
John William Hadow,
William Hart,
Walter John Hunter,
William Howard,
James Remington Hadow,
John Douglas Hallet,
Robert Hardy,
Charles Robert West Harvey,

Frederick Hutchinson,
Jonathan Duncan Inverarity,
George Inverarity,
Joseph Henry Jackson,
Edward Leighton Jenkins,
Emd. Champagne Jones,
George LeGrand Jacob,
John Lewis Johnson,
Arthur Wellington Jones,
George Ritso Jervis,
Robert Keays,
Nugent Kirkland,
George Berkeley Seton Karr,
William Lang,
John Sutherland Law,
Philip William LeGeyt,
Augustus Smith LeMessurier,
Henry Liddell,
James Grant Lumsden,
John William Langford,
Metcalfe Larken,
Thomas Charles Loughnan,
Robert Lindsay Leckie,
Robert David Luard,
William Lock,
James Liddell,
Arthur Malet,
Hugh Poyntz Malet,
Samuel Mansfield,
Saville Marriott,
John Robley Morgan,
James Murray,
John Andrew Shaw McKenzie,
William Richard Morris,
William John Morris,
Edmund Montgomerie,
Jackson William Muspratt,
James McGregor,
Ayr. Campbell Maclean,
John McLennan,
Peter Melvill Melvill,
Charles James Manson,
Henry Newton,
Thomas Ogilvy,
James Outram,
Sir Robert Oliver,
Arthur Bedford Orlebar,
John Hinde Pelly,
John Lloyd Philipps,
Charles Price,
Charles George Prendergast,
John Pyne,
Robert Keith Pringle,
Henry William Preeley,
Henry Pelham,
John Hobbs Peart,
William Augustus Pelly,
Alexander Curnine Peart,
John Edward Parsons,
William Hugh Payne,
Ashness Remington,
Reginald Frederick Remington,
Arthur Walpole Ravenscroft,
John Nugent Rose,
Thomas Robert Richmond,
Arthur St. John Richardson,
Henry Wilson Reeves,
Henry Gee Roberts,
George Rowley,
William Reynolds,
Daniel Ross,
Louis Charles Culling Rivett,
Archibald David Robertson,
William Simson,
Bruce Seton,
Frank Sims,
Archibald Spens,
Richard Spooner,
Alexander Charles Stuart,
Edward Montague Stuart,
Charles Buny Skinner,
Philip Stewart,
Robert St. John,
Alexander Stewart,
William Broome Salmon,
Alexander Nisbet Shaw,
Patrick Scott,
Robert James Shaw,
William Russel Simpson,
Samuel Sproule,
James Sullivan,
Edward Hume Townsend,
Charles Edward Fraser Tytler,
Wm. James Turquand,
Astley Cooper Travers,
Henry Pendock St. Geo. Tucker,
Leighton Hamerton Barker Tucker,
Cairus Threshie,
Henry Blois Turner,
John Warden,
John Webb,
John Williams,
John Pollard Willoughby,
John Wm. Woodcock,
Robert Wallace,
George Wingate,
Richard Townsend Webb,
Francis Wilmer Watkins,
Augustus Brooke Warden,
James Webster Winchester,
Henry Young and
Arthur Sullivan Young, Esquires.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

W. ESCOMBE,
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 9th September 1844.

NOTICE

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract with this Department for supplying Cloths Country, for the term of two years, from the 1st day of October next, may on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted,) obtain a list of the prices and such other information relating thereto, as may be required.

Verbal offers for the contract will be received at this Office at 12 o'clock on Friday the 20th instant, when persons will be required to

bid a per centage below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding that the articles are to be of good quality and delivered in good condition free of all charges to the Indenting Departments.

The Contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and others of less urgency must be met within the period stated in the supply requisition book, in failure thereof, the articles or such others as may be required in lieu, will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (300) three hundred, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of Contract, and should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (1,000) one thousand, which also will be held as security for the due performance of the engagement.

The Annual outlay on account of this Contract is estimated at Rupees (9684) or thereabouts. Further particulars will be communicated at the time of bidding, but no reasons will be assigned for the rejecting any offer.

D. DAVIDSON, Capt.
Depty. Commy, Genl.

Bombay, Deputy Commissary }
Genl's. Office, 4th Sept. 1844. }

Notice

Is hereby given, that sundry articles of Provisions and Dead Stock, the property of Government, and condemned by the annual Committee of Survey, will be disposed of by public outcry, at the Commissariat Warehouse, Military Store Lane, on Friday next the 13th, and on Thursday the 19th instant.

Terms of Sale, immediate payment, and the articles to be cleared away forthwith.

D. DAVIDSON, Capt.
Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's. }
Office, 10th September 1844. }

Notice.

A small parcel addressed to Corporal Thomas Bulton, Meerut, and containing a small purse of little value is believed to have dropped from the Bhanga Bag between Bombay and Tannah; any person bringing it to the Post Office will if rewarded.

JOHN GORDON.
Post Master General.

Bombay, Genl. Post }
Office, 11th Sept. 1844. }

Advertisemen.

Passage is required for the conveyance of (18) eighteen Native Convicts, & (4) four time expired Convicts, (more or less) to Singapore. Also for two European Convicts to the Isle of France, Calcutta, or direct to Van Dieman's Land.

Tenders will be received by the Superintendent Indian Navy, for passage to London, for a Quarter Master Serjeant (a Lunatic) of the Artillery, and a Steerage passage to London for one time-expired Boiler Maker, and (1) one time expired Engineer.

The Tenders should specify the rate per head, whether the vessel has a Surgeon on board, and the date when she will leave.

A Scale of victualing should accompany the tender.

By order,
F. G. BONE,
for Assist. Supt. I. N.

Bombay, 4th September 1844.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for conveying Stores, supplying followers, and performing the Hammillage duties of this department for three years from the 1st of December next, may on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily, (Sundays excepted) obtain a statement of the same with the rates affixed, and such other information as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this Office at 12 o'clock on Monday the 30th instant, when persons will be required to bid a per centage below the rates specified in the statement above adverted to, at which they will undertake to perform the whole of the duties embraced therein in a prompt and satisfactory manner.

The Contractor will be bound to furnish immediately all such carriage and such number of followers as may from time to time be required, or in failing to do so, such description of carriage and followers as may be required will be procured at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rs. (50) fifty, at the option of the Executive officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur.

No person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rs. (1000) one thousand, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of Contract, should his offer be accepted, he will be required to produce unexceptionable personal security in Company's Rupees (20,000) twenty thousand, for the due performance of the engagement.

The annual outlay on account of the foregoing contract is estimated at about Rs. (30,000) or thereabouts. All further particulars relating to which will be communicated at the time of bidding and no reason will be assigned for rejecting any offer.

D. DAVIDSON, Captain,
Depty. Commy. Genl.

Bombay, Depy. Comy. Genl's. }
Office, 4th Sept. 1844. }

Notice

Is hereby given, that a large quantity of China Goods, consisting of Silver Ware of different descriptions, viz. Dishes, Snuff boxes, Fans with Bells, Gulab Danees Waiters, Table and Desert Spoons and Forks.— Also Silk, Piece Goods, Satins and Velvets, white Copper Pots, and a large white Copper Bason called by the Parsees, Dhoopdanah with its appurtenances, Tea, Fire Works, and sundry other confiscated articles will be sold by Public Auction at the Town Custom House, on Friday the 19th instant at 12 o'clock.

2nd. At two o'clock of the same day will be put up for sale, Four new Gold Watches of superior french manufacture just imported.

3rd. The goods to be sold may be seen at the Custom House, two days previous to the sale; a deposit of 25 per cent to be paid at the time the articles are purchased, and the whole to be cleared within seven days.

H. H. GLASS,
Collector of Customs.

Bombay Custom House, }
the 2nd Sept. 1844. }

जाहिर नामु

मेहेतुने शीनाज मालतो अफ मोटी व थो ते मये तरेतरेनु रूपाक्राम अटले रफा जीओ...तपकीरनी साभडीओ...धुधरी शुभ्रां पंजाओ...गुलाजधानीओ...तजफो...पाए पा वाना तथा मेवो जावाना यमया तथा फ' टाओ तथा रेराओ फापड-शांटीओ...मजमलो फोपरअराशाना वाशानो तथा अफ मोटु फोप रअराशानु वाशां ए फे नेहेने पारशी लोफो धुपदान फेहेके तेना शरजाम शुधां तथा या हे तथा हाइक्राम तथा जीओ परयुरण नप त फरेखु शाभान यावता महीनानी तारी प १३ शुक्रवारने रोणे आर फलाफे फोट माहेला मांडवी मये नवरे लेलाव करीने वे यामा आवशे *

२ तेज हीने जे फलाफे परानश मये अफु शारी तरेनां जनावेला यार नया शुनाना ध डीआलो फे जे हवडेन आवेलाके ते वयोमा आवशे *

३ वेयवानो माल वेयांएना आगमन जे दीवश शुधी मांडवीमा जेवा मजशे अने शाभान जरीए फरो अटले तेज वजते रोफ डे पचीश टका परमांणे अवेन अभांनत रा पयो पडशे अने शंभ्र माल शांत दीवशानी अंदर फाठी लज्जवो जोजमे *

नीशांणी
मेय-मेय-गलाश
फशंभनां फालेफर

ता. २ शपटंअर शने १८४४ एश
वी मुक्राम मुंअज फशंभ हाइश *

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

जाहोर नामा

ऐसाजे पुक्कळ चोनइमाल त्यांत तहेतहे चें व प्याचेंसामान म्हणजे ताम्बणें व तपकोरोच्या ड ब्या व पंखे घागच्यासहोत व गुलावदाण्या व त बकें व खाणे ख प्योच व मेवा खाण्याचे चमचे व कांटे आणखो रेशमोकापड साटिणो व मखम लो व कोपरवराखी भांडीं व एकमेांठें कापरव राखी तस्त ज्यस पारघोलाक धुपदान म्हणतान तें सरंजामसहोत व च्याहा व दाहूकाम वकिर कोळ दुघरे जपकेलेलें सामान चालते महिन्या चो तारीख १३ शुक्रवारचे राजीं वारा वाजतां कोटांतोल मांडवोमध्ये जाहोर ले लांवकळून वि कलेजाइल

२ त्याचरोजीं दोनवाजतां फ्रान्स देशांत उ त्तम प्रकारचा कलेलीं सान्याचों नवीं चारघडा ळें जीहालीं आलींआहेत तीं विकलीं जातील

३ विक्रावयाचोमाल विकरीचे पुर्वीं दानदिव स मांडवोमध्ये पाहावयास मिळेल व मालविक त घेतला म्हणजे तेच वक्तीं दरशेंकडा टके २५ प्रमाणे ऐवज अमानत ठेविला पाहोजे आणि स र्व माल सातदिवसांत काढुन नेलापाहिजे

निशाणो
एच. एच. ग्लास .

कहमचें कालकर
तारीख २ माहे सपटेंबर सन १८४४ दसवो मुा
मुबइ कहमहौष
W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notification.

MARINE DEPARTMENT.

Notice is hereby given, that the Hon'ble the Governor in Council intends to despatch the monthly Mail Steamers to Suez, during the ensuing Season, on the dates specified below, viz.

The Oct. Steamer	on	Tuesday	the 1st Oct.
„ November	„	on	Friday the 1st Nov.
„ December	„	on	Monday the 2nd Dec.
„ January	„	on	Wednesday the 1st Jan.
„ February	„	on	Saturday the 1st Feb.
„ March	„	on	Saturday the 1st March.
„ April	„	on	Tuesday the 1st April.
„ May	„	on	Thursday the 1st May.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council.
P. M. MELVILL, Lieut. Col.
Secy. to Govt.
Bombay Castle, 2nd September 1844.

GENERAL ORDERS.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 4TH SEPTEMBER 1844.

No. 509 of 1844.—The following promotions are made:—

2nd Regiment European Light Infantry.

Date of Rank.

Captain (Brevet Major) J. Fawcett, to be Major, Lieutenant (Brevet Captain) H. C. Jones } 27th August 1844.
to be Captain, and Ensign C. T. Aitchison, to be Lieutenant in succession to Powell retired. }
The undermentioned officer to be ranked from the dates specified opposite his name and posted to the 2nd Regiment European Light Infantry, vice Aitchison, promoted.

Rank as Ensign in the

Regiment. Army.

Robert Decy Hassard, 27th August 1844 1st January 1844.

No. 510 of 1844.—The following General Order by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council is published for information.

No. 240 OF 1844.

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

Port William 16th August 1844,

The appointment of Assistant Surgeon Boyrenson, to the charge of the duties of Agency Surgeon at Bhooj, from the 12th of December last, published in the Orders of His Excellency Major General Sir C. J. Napier, G. C. B. Governor of Scinde, under date the 21st January 1844, is confirmed.

(Signed) J. STUART, Lieut. Col,
Secy. to Govt. of India, Milly Dept.

No. 511 of 1844.—Assistant Apothecary C. W. Godfrey, is transferred to the Military Branch, of the Service; and acting Assistant Apothecary James Power, to the attached to the Indian Navy vice Godfrey.

Bombay Castle, 7th September 1844.

No. 512 of 1844.—Lieutenant Biggs, of the Artillery is placed temporarily at the disposal of His Excellency the Commander in Chief for regimental duty.

Bombay Castle, 10th September 1844.

No. 515 of 1844.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct that the following Notification be published in General Orders;—

NOTIFICATION,

Intelligence having been received by the Overland Mail which left London on the 7th August, of the Birth of a Prince on the 6th of that month, the Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that a Royal Salute be fired from this Garrison, and at every Military Station under this Presidency, in honor of the auspicious event.

By order &c.

Bombay Castle, 9th September 1844,

(Signed) W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col, Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office, for the reception of letters for despatch by the following Vessels;—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
Steamer.....	Superintendent Indian Navy	1st October... 1844..	Suez.....	Aden.
Ditto.....	Ditto Ditto.....	1st November, do..	Do.....	Do.
Sir H. Compton.....	Aga Mahomed Bahim Kan	14th instant.....	China.....	Colombo and
Britannia.....	Messrs. Frith and Co.....	14th do.....	London.....	Singapore.
Ellen.....	" Leckie & Co.....	14th do.....	Do.....	
Larne.....	" McVicar Burn & Co.....	16th do.....	China.....	
Carthagenia.....	" Campbell Miller & Co.....	18th do.....	Liverpool.....	
Tory.....	" Remington & Co.....	20th do.....	Madras.....	
Delhi.....	" Dirom Hunter & Co.....	20th do.....	Liverpool.....	
John McVicar.....	" McVicar Burn & Co.....	20th do.....	Calcutta.....	
John Knox.....	" Leckie & Co.....	25th do.....	London.....	
United Kingdom.....	" W. & T. Edmond & Co.....	15th October.....	Liverpool.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels, will be closed on the evening before the date of departure.

JOHN GORDON,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 11th September 1844.

Interpretation

On Section III of Regulation IV of 1830. On a question referred it was declared that besides those cases provided for by the Interpretation of 20th September 1841 Any sentence passed by an Assistant Magistrate may be quashed by the Magistrate, and the case committed for trial to the Session Court.

In Re Kumabhaee Ogurbhaee and Muckunbhaee Ogurbhaee.

By the Sudder Foujdaree Adawlut.

W. H. HARRISON,
Register,

Bombay, Sudder Foujdaree Adawlut, }
14th August 1844.

OPIUM MEMORANDUM.

Passes granted at Indore under the Proclamation of 1843 | 44, from 27th October 1843 to the 27th July last. Chests 13,325
Ditto at Bombay from the 17th October 1843 to the 3rd instant. " 677

Chests.. 14,002

IMPORTED.

Under the passes granted previous to the 1st October 1843 Chests 3,744
Ditto the Proclamation of 1843 | 44 from the 1st October 1843 to the 3rd instant. 13,801½
Ditto from 4th to the 11th instant. 38

13,839½

Chests. 17,583½

EXPORTED.

From the 1st October 1843 to the 28th ultimo. Chests 17,438
On the 4th September 1844 per Ship "Schooner Emma" " 218½

Chests 17,656½

H. H. GLASS,
Opium Agent.

Bombay, 11th September 1844.

Notice

Is hereby given to the public, that the English and Murathee Dictionary which was commenced by Captain Molesworth, and is under completion by Captain Candy, is passing through the Press, and that persons desirous of obtaining it as it comes from the Press, may receive it letter by letter. The letters A B and C are now ready.

The size of the work cannot be exactly stated but it is calculated that it will consist of about 800 quarto pages.

To bring it within the means of the great body of persons who may wish to purchase it, Government has fixed the price of it in sheets at 12 Rupees.

Persons wishing to receive it as it comes from the Press, are requested to address the Superintendent of the Government Press or the Superintendent of the Poona College, paying in advance the sum of 12 Rupees and giving directions for the forwarding of the work to them.

T. CANDY.

Notice.

All persons having claims on, or indebted to, the estate of F. A. Richardson Esq. deceased, late an Assistant Surgeon in the Hon'ble Company's Service, Bombay Establishment, are hereby required respectively, to make known the same to, and to settle for all amounts due, with the undersigned, within one month from this date.

S. TURNBULL, Capt.

Actg. President of Committee of Adjustment.

Ahmednuggur, 16th August 1844.

Civil Appointments &c.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 5th September 1844

Raghoonath Wittul Shastree Dantya, to be Hindoo Law officer of the Adawlut at Surat.

Bombay Castle, 9th September 1844.

Mr. A. Remington, Acting Judge and Session Judge of Surat, assumed charge of his office on the 20th ultimo.

Bombay Castle, 10th September 1844.

Mr. J. Buchannan, to be assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 10th September 1844.

Mr. J. P. Willoughby, having returned to the Presidency, will resume charge of the Secret and Political Departments, and the office of Government Director of the Bank of Bombay.

Mr. E. H. Townsend, will resume charge of the Financial Department.

Bombay Castle, 11th September 1844.

Mr. John William Hadow, is promoted to the fourth class of the Civil Service from the 29th proximo.

The Reverend J. Jessopp, is allowed leave of absence from the 2nd instant to proceed to Poona on medical certificate.

Assistant Surgeon C. Thatcher, Civil Surgeon at Kaira, is allowed to proceed to the Presidency from the 12th instant, to the 12th proximo, for the purpose of being examined in the Goozerathee language. Mr. Thatcher's duties during his absence being as a temporary arrangement conducted by Assistant Surgeon Pitman.

By order of the Hon'ble the
Governor in Council.

W. ESCOMBE,
Secy. to Govt.

Military

Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

- 3rd Sept.—Ensign J. W. Raikes, 18th Regt. N. I. from Bhooj.
" " —Lieut. J. P. Gell, 10th Regt. N. I. from Tannah,
" " —Bt. Capt. C. J. Cooke, M. H. A. from Jounnah.
4th " —Ensign H. Wood, 5th L. I. from Poona.
7th " —Cadet W. Henry, Infantry, from England.
" " —Lieut. T. H. Dighton, 30th M. N. I. from do.
" " —Ensign P. H. Parkinson, 47th M. N. I. from Aden.
" " —Asst. Surg. E. Wallace, from Egypt.
8th " " —" C. R. O. Bloxham, 10th N. I. from Poona.
" " —Lieut. A. H. Curtis, 2nd Gr. from Satara.
" " —Asst. Surg. A. Durham, M. D. from England.
" " —Paymaster G. P. Erskine, 21st Fusiliers, from do.

11th " —Ensign R. Warden, 16th Regt. N. I. from Sattara.
 " " —Cornet A. G. Todd, 1st M. L. C. from Joulnah.
 DEPARTURES.
 29th Augt.—Captain A. M. D. Elder, 1st Regt. Euro. Infy. to Poona.
 7th Sept.—Lieut. McGregor, 21st Regt. N. I. to do.
 9th " —Captain G. Yeadell, Artillery, to Surat.
 " " —Captain J. M. Glasse, do. to do.
 " " —Lieut. T. O. Rutledge, H. M. 17th Regt. to Ahmednuggur.
 " " —Ensign F. H. Moore, H. M. 28th Regt. to Poona.
 " " —Major W. Smec,
 " " —Lieut. C. Mellersh,
 " " —E. McCulloch,
 " " —H. N. Robertson,
 " " —Ensign W. Miles,
 10th " —Lieut. Dighton, 30th Regt. M. N. I. to Hyderabad.
 Town Major's Office, 11th September 1844.

DEPARTURES.
 5th Sept.—Ship Quintin Leitch, J. Gray, to Calcutta. Passenger.—T. Coles Esq.
 " " —Schooner Emma H. Dawson, to Singapore, and China.
 6th " —Barque Mary Ann W. Eddie, to Glasgow.
 Passengers.—Mrs. Eddie.
 9th " —H. C. Steamers Nemesis, R. S. Ross; Allanta Lieutenant J. W. Young and Steam Frigate Auckland; H. A. Ormsby Esq. to Surat, a Company of European Artillery, and a Wing 5th N. L. I.
 9th " —Ship John Adams H. S. Amour, to Aleppee, and Calcutta.
 Passengers.—Mrs. St. Amour & Child.
 " " —Ship Earl of Durham, G. S. Dickon, to Madras.
 Passenger.—Aga Abul Mahomed.
 " " —Ship Anne Armstrong, G. Graham, to Liverpool.
 Passengers.—Dr. Smith and Lady.
 " " —H. M. Steam Vessel Driver C. O. Hay Esq. to Trincomalee.

E. F. DANVERS,
 Junior Magistrate of Police

SHIPPING INTELLIGENCE.
 ARRIVALS.

3rd Sept.—H. C. Steamer Frigate Samiramis, J. P. Saunders, Esq. Commanding from Raddoor, 3rd instant.
 Passengers.—Capt. Burrows; L. C. C. Rivett Esquire Mr. High Constable Abrey; Constable Stanley; Police Peons; and Aloo Paroo Prisoner.
 4th " —H. M. Steamer Spiteful, W. Maitland Esq. Commander from Hong-Kong 1st August, Macao, Singapore and Trincomalee no date.
 Passengers.—Dr. Young.
 5th " —Steamer Sir J. Carnac, P. Duverger, from Surat, 4th instant.
 Passengers.—Mr. Selby, Mr. Shea; and fifty Natives.
 " " —Barque Montrose J. Ferguson, from Liverpool, 14th May.
 6th " —Ship Fuzzel Currim, L. J. Ballantine, from the Mauritius, 20th August.
 Passenger.—Eleven returned Emigrants and 3 Natives.
 7th " —Ship Ardaseer, A. McIntyre, from China, 10th July, and Anjer 16th August.
 Passengers.—two Portuguese.
 " " —Barque Tory, J. Row, from London, 8th May.
 Passengers.—W. Henry Esq. Cadet; Miss S. Meighen; and Mrs. Glover.
 " " —H. C. Steam Frigate Sesostris, J. A. Young Esq. Commander from Aden, 30th August.
 Passengers.—From Suez Lieut. and Mrs. Dighton, M. N. I.; Mr. and Mrs. Grey, Messrs. Walker, Calder, and Sparks; FitzGibbon, 2nd Class Engineer & two European female servants; from Aden Dr. Wallace and 12 rank and file H. M's. 17th Foot; three rank and file, Madras Artillery; Lieut. Parkinson, W. Hill, (late Serjeant Major) one Apothecary, 1 Jemadar, seventeen Men, 3 Women 2 Children, and four private followers Engineer Department, two Mates and ten Seamen of the late American Barque Behruiz; seven seamen, from the Barque Ida: one seaman and two lascars, from the Block Ship Charger; one Parsee and servant; Francis Griffs, and servants.
 8th " —Ship Athenian R. B. Mann, from Falmouth 16th May.
 Passengers.—Mrs. Erskine, and Child Capt. Erskine, H. M's. 21st Regiment; Mrs. Durham, and Child; Dr. Durham; Mr. Reed, steerage Mrs. Kelly senior; Mrs. Kelly, three Children and two servants.
 10th " —Ship Cauder Nocoda from Aden 21st August.
 Passengers.—21 natives.

List of letters &c. received from China by H. M. Steamer "Spiteful" and by the Ardayseer which cannot be forwarded to their destination until payment of the Ship Postage due thereon.

- RECEIVED BY H. M. STEAMER SPITEFUL.
- 1 Townsend Rev. A. Bath, England.
 - 1 Baylis Captain. London.
 - 1 Gibbard Mrs. Bedfordshire England.
 - 1 Bower Mr. John. Perth N. B.
 - 1 Hill Vice Adml. H. Hampshire.
 - 1 Ward Miss. London.
 - 1 Gordon Colonel. Scotland.
 - 1 Oliver Mr. R. M. Devon.
 - 2 Chads Mrs. Fareham Hants.
 - 1 Forbes, Forbes Messrs. and Co. London.
 - 1 Simpson Lt. J., R. N. Woolwich.
 - 1 Whipple Lt. T. C. O. D. England.
 - 1 Tripp Mrs. Col. Nottingham England.
 - 1 Dennis Mrs. Devon.
 - 1 Linzee Miss Emily. Berkshire England.
 - 1 Aphin Esq. I. G. London.
 - 1 Forde Mrs. Thos. Ireland.
 - 1 Graves Esq. Francis London.
 - 1 Burnely Miss M. England.
 - 1 Pugh Mrs. London.
 - 1 Woodhead Esq. J. Ditto.
 - 1 Rathbone Miss P. Ireland.
 - 1 May Esq. W. H. Devonshire.
 - 1 Richardson Mrs. Berwick on Tweed.
 - 1 Reeve Mrs. Scotland.
 - 1 Robertson Colonel. Devon.
 - 1 Lethbridge Sir T. B. Somerset, England.
 - 1 Lambert Mrs. Barnstaple.
 - 1 Gordon Captain L. D. London.
 - 1 Hankey Esq. B. B. Surrey.
 - 1 Richardson Mrs. Devon.
 - 1 Macfarlane Esq. V. G. Greenock.
 - 1 Collinson Mrs. England.
 - 1 Whichelo Esq. R. M. Dulwich London.
 - 1 Coplands and Burnett. London.
 - 1 Wellington Mrs. Hants.
 - 1 Thompson Capt. R. N. England.
 - 1 Webber Esq. John. London.
 - 1 Forbes Captain R. N. England.
 - 1 Jones Esq. J. M., H. M's. S. Cornwallis. Spithhead.
 - 1 Dent Mrs. Yorkshire.
 - 1 Cooke Esq. R. F. London.
 - 1 Dent Esq. Charles R. Yorkshire.
 - 1 Stilwell and Sons Messrs. Strand.
 - 1 Macrea Dr. London.
 - 1 Hercy Miss Mary Ann. Berks. England.
 - 4 Hercy Mrs. Ditto Ditto.
 - 1 Mellersh Esq. Henry. London.
 - 1 Capper Rev. George. England.
 - 1 MacLeod Rev. Alexander Scotland.
 - 1 Anderson Miss. Dublin.
 - 1 Bailey Esq. Joseph Junr. M. P. . . . Herefordshire.
 - 1 Edge Mrs. W. England.

An Act for the Administration of Justice and Collection of the Revenue in the Territory which formed the State of Colaba, and which has lapsed to the British Government.

I. It is hereby enacted, that from and after the First day of October 1844, the Administration of Civil and Criminal Justice, the Superintendence of the Police, and the Collection and Superintendence of the Revenues of every description within that portion of the lapsed Territory of Colaba, which is bounded on the East by the Nagatna River, and the Talookas of Sunkse and Rujpooree, on the South by the Rewodunda River, on the West by the Sea, including the Islands of Colaba, Oonderee and Khanderee, (Henery and Kenerv) and on the North by the Harbour of Bombay, shall vest in such Agent to the Governor of the Presidency of Bombay as shall be appointed by the Governor in Council, and shall be exercised by the said Agent with the aid of such Assistants as may be appointed by the said Governor in Council.

II. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Governor in Council of Bombay, by an Order in Council, to prescribe such Rules as he may deem proper for the guidance of the Agent aforesaid, and of all the Officers subordinate to his control and authority, and to determine to what extent the decision of the Agent in Civil Suits shall be final, and in what Suits an Appeal shall lie to the Sudder Udalut, and to define the authority to be exercised by the Agent in Criminal Trials, and what cases he shall submit to the decision of the Foujdaree Udalut.

III. And it is hereby enacted, that upon the receipt of any Criminal Trials referred by the Agent under the Rules which may be hereafter prescribed by the Governor in Council, the Foujdaree Udalut shall proceed to pass a final judgment or such other order as may, after mature consideration, seem to the Court requisite and proper, in the same manner, as if the trial had been sent up in ordinary course from a Sessions Judge.

IV. And it is hereby enacted, that upon the receipt of any Appeal from a decree of the Agent duly preferred under the Rules to be prescribed as aforesaid, the Court of Sudder Udalut shall proceed to try and determine it in the same manner as Appeals from the Zillah Courts.

V. And it is hereby enacted, that each of the portions of the lapsed Territory or Colaba not included within the boundaries specified in Section I. of this Act, shall be subject to the same Laws and Regulations and shall be governed in all respects in the same manner as the portions of the Territories subject to the Government of Bombay, by which such portions of the said lapsed Territory may be respectively surrounded, or to which such portions of the said lapsed Territory may be respectively contiguous.

T. R. DAVIDSON,
Offy. Secy. to the Govt. of India,

PORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 10TH AUGUST, 1844.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 10th of August, 1844.

ACT No. — OF 1844.
An Act for repealing Act V. of 1840, and extending the principle of the said Act to persons of all religious persuasions.

Whereas it was enacted by Act V. of 1840, that, except as thereafter provided, instead of any oath or declaration then authorized or required by Law, every individual of the Hindoo or Mahomedan persuasion within the Territories of the East India Company, should make affirmation to the following effect:

“ I solemnly affirm, in the presence of Almighty God, that what I shall state shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth ”

And whereas it is expedient, that the principle of the said Act should be extended to persons of all religious persuasions:

1	Moresby Captain.....	Devon.
1	Bonham Mrs.....	Sussex.
1	Barnaby Rev. Thos.....	England.
1	Nicholson and Sons Messrs.....	Ditto.
1	Dunkins Mrs.....	Hampshire.
1	Need Mrs.....	Nottingham.
1	Thacker Mr. S.....	London.
1	Read Mrs.....	Ireland.
1	Scott Mrs.....	Devon.
1	Bell Mr. J.....	London.
1	Reid Miss H.....	England.
1	Reid Miss.....	Edinburgh.
1	Hamilton Hon'ble Mrs.....	Ireland.
1	Hickson Esq. H.....	Manchester.
1	Newman Mr. John.....	London.
1	Piecope Rev. J.....	Manchester.
1	Russel Mrs.....	London.
1	Pethnan Miss.....	Do.
1	Colegrave Mrs.....	Brighton.
1	Bell Mr. G. W.....	Ireland.
1	Paterson, Colonel.....	England.
1	Bell Mrs.....	Ireland.
1	Frost Mr. John.....	Staffordshire.
1	Hart Esq. George.....	Essex.
1	Hamilton, Captain W. A. B.....	London.
1	Gage, Vice Adml. Sir W. H.....	Do.
1	Troulodge, Rear Adml. Sir Thos.....	Do.
1	Cox & Co. Messrs.....	Do.
1	Parkwood Mrs.....	England.
1	Smith, Mr. John.....	London.
1	Hay, Sir J. D. Bt.....	Scotland.
1	Leyburn Esq. Wm.....	London.
1	Hafford and Co. Messrs.....	Do.
1	Poidecin Mr. Charles.....	Do.
1	Griffith Esq. John.....	Do.
1	Smallpage Esq. Saml.....	England.
1	Patey Capt. R. N.....	Devonport.
1	Nutt Esq. James.....	England.
1	Lethbridge Sir Thomas.....	Somerset.
1	Healey Esq. R.....	Lancashire.
1	Nutt Mrs. Charles.....	England.
1	Hillyar Lady.....	Do.
1	DeWinter Mrs.....	S. Wales.
1	Ripon Rt. Honble the Countess of.....	England.
1	Wolff Monsieur Cornallis Vaz. S.....	Rotterdam.
1	Suermond Esq. B. F.....	Do.
1	Holbeck the Honble Mrs.....	England.
1	Loune Miss. E. J. M. C.....	Hants.
1	Earl of Ripon.....	London.
1	Collhoun Honble John C.....	Washington.
1	Fittock Mrs. C.....	Kent.
1	Macfarlane Esq. J. G. (Newspaper).....	Greenock.
5	Marsand and Co. Messrs. M. do.....	Bordeaux.
3	MacIver Esq. Lewis do.....	Liverpool.
1	Jardine Esq. Andrew do.....	London.
1	Newman Mr. John do.....	Do.
1	Bower Mr. John do.....	Perth N. B.

Received by the Ardaseer.

1	McMoth Miss.....	Dunfreeshire N. B.
1	Cuthbert Mrs.....	London.
1	Cannon Mr. W.....	Do.
1	Dickson Messrs. Peter and Co.....	Do.
1	Tury Mrs. Sarah.....	Bermondsey.
1	Tattee Esq. Charles.....	London.
1	Miller Esq. John.....	Do.
2	Moncriff Esq. Thos., Newspaper.....	Edinburgh.
1	Kerr Esq. Charles.....	do..... London.
1	Whitehead Esq. W. H.....	do..... Liverpool.
1	Monkhouse Winter, & Bowman do.....	London.
1	Harrookes Miller & Co. do.....	Do.
1	Killick Mr. W..... (Letter).....	Surrey.
1	Bowman Esq. W.....	do..... London.
1	Croom Esq. A. F.....	do..... Do.
1	Barren Esq. N. C.....	do..... Ireland.

JOHN GORDON,
Post Master Genl,

*Bombay General Post Office,
11th September 1844.*

PORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 10TH AUGUST, 1844.

The following Act passed by the Governor General of India in Council, on the 10th August 1844, is hereby promulgated for general information.

I. It is therefore hereby enacted, that Act V. of 1840 be repealed, except so far as regards affirmations made by persons of the Hindoo or Mahomedan persuasion before the passing of this Act.

II. And it is hereby further enacted, that, except as hereinafter provided, instead of any oath or declaration now authorized or required by Law, every person of whatever religious persuasion within the Territories subject to the Government of the East India Company, shall make affirmation to the following effect:

“ I solemnly affirm, in the presence of Almighty God, that what I shall state shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth.”

III. And it is hereby enacted, that if any person making such affirmation as aforesaid, shall wilfully and falsely state any matter or thing which if the same had been sworn before the passing of Act V. of 1840, or before the passing of this Act, would have amounted to perjury, every such offender shall be subject in all Courts to the same punishment to which persons convicted of perjury were subject before the passing of Act V. of 1840, or before the passing of this Act.

IV. And it is hereby enacted, that any person causing or procuring another to commit the offence defined in the last preceding Section of this Act, shall be subject in all Courts to the same punishment to which persons convicted of subornation of perjury were subject before the passing of Act V. of 1840, or before the passing of this Act.

V. And it is hereby provided, that this Act shall not extend to any declaration made under the authority of Act XXI. of 1837, nor to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 10th day of November next.

T. R. DAVIDSON,
Offy. Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

NOTICE.

The interest and responsibility of Mr. Thomas Callendar Donald in our business, ceased on the 31st of July last.

Mr. Henry Hodgson, is authorised to sign for us by procuration.

GREY & Co.

Bombay, 10th September 1844.

ADVERTISEMENT.

Application having been made to the Supreme Court of Judicature at Bombay, that Letters of administratoin (with an exemplification with the Will annexed) of His Excellency Sir William Hay Macnaghten, Baronet late Envoy and Minister on the part of the Supreme Government of India at the Court of Shah Shoojah Ool Moolk of Cabool, deceased, may be granted to Gideon Colquhoun the Younger of Bombay British merchant a Member of the Firm of Messrs. Forbes and Company of Bombay British Merchants one of the constituted Attornies of Dame Frances Macnaghten the Widow of the said deceased (reserving the right of the other Attornies to come in and apply for the same when they or any or either of them may deem it expedient.)

All persons concerned therein are hereby apprized thereof.—Dated this 9th day of September 1844.

CHARLES H. BAINBRIDGE,
Proctor.

N. B. The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscriptions will be received for broken periods. Subscribers are requested on change of stations to intimate the same to this Office.

Printed and Published by D. NICKER, at the Government Press, Apollo Street.